



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
**(República Argentina)**

## **El zorro y el león (La Pampa) 2**

El zorro le había ayudau al león a cazar una linda vaquillona. Y después li ayudaba a carniar.

El león carniaba y comía y no lo dejaba ni probar al zorro. El zorro le empezó a pedir de varias partes y el león no le daba nada. Ya se moría di hambre el zorro y le dice:

Tío, deme ni enque sea el pedazo más duro.

El león no podía ni hablar lo que 'taba comiendo y con la boca llena gruñía.

Volvía a pedir el zorro:

-Tío, deme ni enque sean los menudos.

-Nada -contestaba gruñendo.

-Tío, deme ni enque sean los bofes.

El zorro miraba con desesperación que el león comía toda la carne fresquita. Se le caían las babas di hambre al pobre zorro. Ya iban quedando güesos no más. Con voz suplicante le volvió a decir:

-Deme, tío ni enque sean las garritas.

487

Y el león seguía gruñendo y comiendo. Y ya no quedaron del animal más que las pezuñas y las aspitas. Le dijo el león que eso podía llevar.

-Llevate las pezuñas y las aspitas. Pueden servirte pa lamberlas -le dijo.

Bueno... El zorro alzó la última parte de las patas, las pezuñas, y las aspitas. Entonces pensó cómo se podía vengar.

Se jue y buscó un malezal bien espeso y áhi acomodó las aspitas como si una vaquillona se hubiera metido. Con las pezuñas hizo rastros en la tierra como si el animal hubiera entrado caminando. El malezal tiene espigas muy bravas, porque hay un montón de zarzas de uñas de gato y alpatacos<sup>436</sup>, que al que cái áhi lo clavan por todas partes. Ahí lo quería hacer cáir el zorro al león pa vengarse.

Al día siguiente ya 'taba otra vez con hambre el zorro y va y le dice al león:

-Mire, tío, le traigo una linda noticia.

-A ver ¿deque se trata? -le dice el león.

-Una vaquillona más gorda que la de ayer, se ha metíu en un yuyal, y áhi 'ta comiendo. Es la oportunidadá que la vaya a cazó en seguidita. Yo soy más chico que usted y con poco me conformo.

-¿Y nu es muy lejo? -dice el león-. Bueno. Ya vamos a ver lo que te podemos dar.

El león si hacía el que no tenía mucho interés, pero claro, ya tenía muchas ganas de darse un buen almuerzo.

-No tío, si nu es lejos, es áhi no más. Pero tiene qui apurarse ante que se dispare el animal.

-Güeno, voy a complacerte en tu pedido. ¿Por dónde hay que ir?

El zorro lo llevó hasta cerquita y le dice:

-Mire, mire tío el rastro fresquito. En aquellos matorrales.

Llegaron cerca y el zorro l'hizo ver los cuernitos.

488

Áhi 'tá entretenida comiendo, la vaquillona. Cuando 'té cerquita, dé un salto bien alto y se zampa encima pa que no se dispare.

Y el león contento de tener una presa tan cerca, tomó impulso, dio un salto lo más alto que pudo y cayó con todo el peso justo ande 'taban los cachitos, ande había más espinas, en lo más espeso del malezal<sup>437</sup>. Áhi quedó clavado entre las espinas que lo taparon y no lo dejaban ni moverse.

Ahora jue el zorro el que largaba las carcajadas de risa. Entonce el zorro le decía al león que se revolcara no más de dolor y que se comiera otra vez solo la vaquillona. El león 'taba los rugidos qui hacía temblar la tierra. Y áhi lo dejó solo el zorro y se escapó. Y áhi quedó el león el cuero aujeriau de las espinas.

Y se disparó el zorro y no volvió más por la casa del león del miedo de la liona que lu iba a matar cuando se enterara de su picardía.

Y se acabó el cuento.

*Cesáreo Escudero, 69 años. Chacharramendi. Utracán. La Pampa, 1964.*

*Campesino dedicado a las tareas ganaderas. Buen narrador.*

*Chacharramendi: pueblo de ambiente rural.*

\* Tomada de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como **voluntario** o **donante** , para promover el crecimiento y la difusión de la **Biblioteca Virtual Universal** [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente **enlace**. [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

